



Comentarios sobre la lectura semanal de la Torá adaptados de las enseñanzas de gran Kabalista, Rabí Levi Itzjak Schneerson זי"ע

Año 2 N° 21

## Los 39 prototipos de trabajo prohibido en Shabat y la letra "lud". - Parashat Vaiakhel

אלה הדברים אשר צוה ה' לעשות אתם. ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי יהיה לכם קדוש...

*Estas son las cosas que Di-s ha ordenado hacer: Durante un período de seis días se puede trabajar, pero el séptimo día será sagrado para ustedes.* (Shemot 35:1-2)

“דברים”, “הדברים”, “אלה הדברים”—אלו שלשים ותשע מלאכות שנאמרו למשה בסיני

*“Cosas” [implican dos<sup>1</sup>]. “Las cosas” [implica una más]. “Estas (אלה) son las cosas” [—la palabra hebrea אלה equivale numéricamente a 36<sup>2</sup>—alude a los 39 tipos<sup>3</sup> de trabajo [que se realizan en la semana de los cuales debemos desistir en Shabat] que fueron dichas a Moshé en el Sinaí. (Talmud, Shabat 97b)*

### Pregunta impulsora:

¿Por qué existen específicamente 39 tipos de trabajo, ni más ni menos?

El Tetragrámaton (el nombre “personal” de Hashem compuesto de cuatro letras) representa la creación y la vitalización continua del universo por parte de Hashem, tanto en su significado<sup>4</sup> como en las letras que lo componen<sup>5</sup>.

Cada letra del Alfabeto Hebreo contiene también un formato y modalidad “expandido” (conocido en la terminología cabalística como מילוי, literalmente “relleno”), que se usa al articular el nombre de la letra. Por ejemplo, el nombre de la primera letra del Tetragrámaton, י (lud), consta de tres fonemas, “I”, “U” y “D”, y en hebreo se escribe יוד. La relación entre la forma base y su forma expandida es similar a la que existe entre el pensamiento y el habla: al imaginar mentalmente la letra י no se necesitan las otras dos letras, sólo al expresar su nombre a otra persona. Dado que la creación de Di-s se describe como un “habla<sup>6</sup>”, las modalidades expandidas de las letras de Su nombre son significativas en este contexto.

1- Ya que, en su modo plural, debe significar al menos dos. (Potencialmente podría significar más, pero se tendría que presentar evidencia para corroborar eso; véase Rashi, Sucá 5a, s.v. תפשת.)

2- ה + (30) ל + (1) א (5) = 36

3- Cada uno de los cuales es una categoría amplia que comprende muchos trabajos subordinados; por ejemplo, la categoría de “sembrar” incluye también el riego de plantas, la siembra y el injerto. De hecho, el Talmud de Jerusalem (Shabat 7:2) relata que Rab Iojanan y Resh Lakish pudieron identificar 39 sub-tareas para cada una de las 39 categorías principales!

4- Su raíz es הוה, “traer a la existencia”, y el prefijo י (lud) significa que se trata de una acción continua (véase Tania, Shaar Haijud Vebaemuná Cap. 4).

5- Su primera letra, la י (lud) en forma de punto, simboliza la “contracción” o “condensación” de energía divina infinita para hacer posible la creación de seres limitados y finitos; la siguiente letra, ה (Hei), que se “extiende” tanto vertical como horizontalmente, representa la delineación de los atributos “intelectuales” en los que se arraiga toda creación posterior; la ו (Vav), una línea vertical, los atributos “emocionales” a través de los cuales Hashem interactúa con Sus creaciones; y la ה final significa Maljut (“reinado”), donde todo lo anterior se traduce en acción práctica.

6- Cada una de las creaciones descritas en el Cap. 1 de Bereshit introduce con la frase “Y Di-s dijo”. Nótese también: “Por la palabra de Hashem fueron creados los cielos” (Tehilim 33:6).

Dentro del Alfabeto Hebreo, cuatro letras son semivocales y sirven como אמות הקריאה (“madres de la lectura”<sup>7</sup>), es decir, se pueden usar para indicar que la letra anterior está acompañada por un sonido de vocal. De estas, la VAV (ו) se usa solo para las vocales redondeadas /O/ y /U/, mientras que las otras tres, י, ה, א, son de uso más general. Por lo tanto, hay cuatro posibles expansiones diferentes de las letras del Tetragrámaton<sup>8</sup>:

(10 letras)	יוד הא ואו הא
(9 letras)	יוד הה וו הה
(10 letras)	יוד הי ואו הי
(10 letras)	יוד הי ויו הי

y Rav Levi Itzjak señala que el número total de letras en estas cuatro expansiones es **39**.

La literatura cabalística describe cómo al principio Di-s creó un "Mundo del Caos (Tohu)"<sup>9</sup> que "se rompió" y dejó "chispas" de energía Divina esparcidas por todo el cosmos. Luego pasó a crear el "Mundo de Reparación (Tikun)", el universo en el cual vivimos y donde es nuestra tarea reparar esa "rotura" y recuperar estas chispas. Durante la semana laboral, logramos esto al involucrarnos en trabajos creativos propios; apropiadamente, entonces, el número de tales trabajos es 39, igual al número de letras en las expansiones del nombre de Di-s a través de las cuales el universo fue creado en primer lugar. El paradigma de este esfuerzo fue la construcción del Mishkán (Tabernáculo) en el desierto, que constituye en sí mismo un microcosmos del universo<sup>10</sup>, y que involucró todos los 39 de estos tipos de trabajo<sup>11</sup>.

En Shabat, por el contrario, ese trabajo cesa, ya que todo el universo creado se eleva a un estado de mayor cercanía con Di-s en el que esos esfuerzos ya no son necesarios.

*Likutei Levi Itzjak (Igrot Kodesh), pág. 279<sup>12</sup>*

7- También referido en obras académicas por el término latino *matres lectionis*.

8- Los valores numéricos de las respectivas expansiones también son de gran importancia, ya que cada uno de ellos representa un aspecto diferente del proceso creativo de Di-s. Por ejemplo, la tercera fila de la tabla suma 63, conocido como *שם ס"ג* (ג, 60 = o = 3 y asociado con el “rompimiento de los recipientes” descrito en el texto; la primera fila equivale a 45, llamado *שם מ"ה* (ה, 40 = מ = 5), y es la fuente espiritual del “Mundo de Tikun”; etc.

9- El término está tomado de Bereshit 1:2.

10- Véase Talmud, Berajot 55a: “Betzalel (el arquitecto principal del Mishkán) sabía cómo combinar las letras con las que se crearon el cielo y la tierra”. Véase también Bamidbar Rabá 12:4; Alshij, Shemot 35:10 y 36:8; Or Torá del Maguid de Mezritch, comienzo de Parshat Tetzavé; et al.

11- De hecho, es a partir de la yuxtaposición de los versículos acerca del Shabat (citados al comienzo de este ensayo) y aquellos sobre el Mishkán que derivamos la definición de Melajá - “trabajo” vis-à-vis Shabat: cualquier trabajo realizado en la construcción del Mishkán no debe hacerse en Shabat (Talmud, Shabat 49b).

12- Ialkut Levi Itzjak Al Hatorá, Vol. 6 (Terumá-Pekudei), sec. 109.